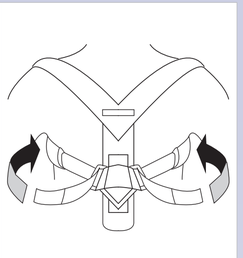


ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

Intended User Profile:
The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS
- Clavicular Fractures
- Postural Problems

PERFORMANCE CHARACTERISTICS
Soft-good/ semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction.

CONTRAINDICATIONS
- None

WARNINGS AND PRECAUTIONS
- If you have skin disorders/injuries in the relevant part of the body, the product should be fitted and worn only after consultation with a medical professional.
- Do not use over open wounds.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Do not use this device if it was damaged and/or packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INSTRUCTIONS
Place triangular closure at the center of the back with the straps lying over the shoulders and to the front of the body.

Wrap the straps under the arm and secure at the triangular closure. Adjust the straps to the desired position.

COMPOSITION
Polyamide, Cotton, Polyester, Polypropylene, Polyurethane

CARE
Hand wash in cold water with mild detergent and air dry.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

FOR SINGLE PATIENT USE ONLY

WARRANTY DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

Profil de l'utilisateur visé :
Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des consignes, des avertissements et des précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et il doit être physiquement apte à les respecter.

UTILISATION PRÉVUE/INDICATIONS
- Fractures de la clavicule
- Problèmes de posture

CARACTÉRISTIQUES DE PERFORMANCES
Produit en textile/matériau semi-rigide conçu pour restreindre le mouvement grâce à une construction élastique ou semi-rigide.

CONTRE-INDICATIONS
- Aucune

AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS
- En cas de troubles/lésions cutanés dans la partie concernée du corps, le produit ne doit être mis en place et porté qu'après consultation d'un professionnel de santé.
- Ne pas utiliser une plaie ouverte.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un médecin.
- Ne pas utiliser ce dispositif s'il a été endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave découlant de l'utilisation de ce dispositif.

INSTRUCTIONS RELATIVES À LA MISE EN PLACE
Placer la fermeture triangulaire au centre du dos avec les sangles reposant sur les épaules et sur l'avant du corps.

Passer les sangles sous le bras et les fixer à la fermeture triangulaire. Ajuster les sangles à la position souhaitée.

COMPOSITION
Polyamide, Coton, Polyester, Polypropylène, Polyuréthane

ENTRETIEN
Laver à la main dans de l'eau froide avec un savon doux. Sécher à l'air libre.

FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

RÉSERVÉ À UN SEUL PATIENT

GARANTIE DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

Perfil del usuario previsto:
El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.

USO PREVISTO/INDICACIONES
- Fracturas de clavícula
- Problemas de postura

CARACTERÍSTICAS DE RENDIMIENTO
Producto blando/semirrígido diseñado para restringir el movimiento a través de una construcción elástica o semirrígida.

CONTRAINDICACIONES:
- Ninguna

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES
- Si tiene trastornos o lesiones cutáneas en la parte relevante del cuerpo, el producto debe colocarse y usarse solo después de consultar con un profesional médico.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- Si sufre algún dolor, inflamación, cambios de sensibilidad o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.
- No utilice este dispositivo si está dañado o si el envase está abierto.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.

INSTRUCCIONES PARA SU APLICACIÓN
Coloque el cierre con forma triangular en la parte media de la espalda con las correas sobre los hombros y hacia la parte delantera del cuerpo.

Coloque las correas debajo del brazo y fije en el cierre con forma triangular. Ajuste las correas hasta la posición deseada.

COMPOSICIÓN
Poliamida, algodón, poliéster, polipropileno, poliuretano

CUIDADO
Lavar a mano con agua fría y detergente suave, y dejar secar al aire libre.

NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

PARA USO EN UN SOLO PACIENTE

GARANTÍA DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER BANDAGE BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER BANDAGE IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

Anwenderprofil:
Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender muss in der Lage sein, die in der Gebrauchsanweisung enthaltenen Anweisungen, Warnungen und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen, zu verstehen und physisch auszuführen.

VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN
- Klavikulafrakturen
- Haltungsprobleme

LEISTUNGSMERKMALE
Textilmaterial/halbsteif, um Bewegungen durch eine elastische oder halbsteife Konstruktion einzuschränken.

KONTRAINDIKATIONEN
- Keine

WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN
- Bei Hauterkrankungen/-verletzungen im betroffenen Körperteil sollte das Produkt nur nach Rücksprache mit einer medizinischen Fachkraft angepasst und getragen werden.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.

GEBRAUCHSANWEISUNGEN
Den Dreiecksverschluss auf die Rückenmitte setzen, wobei die Gurte über die Schultern und zur Brust geführt werden.

Die Gurte unter die Arme legen und hinten am Dreiecksverschluss befestigen. Die Gurte wie gewünscht einstellen.

VERWENDETE MATERIALIEN
Polyamid, Baumwolle, Polyester, Polypropylen, Polyurethan

PFLEGE
Mit einem milden Reinigungsmittel in warmem Wasser 30°C von Hand waschen. Gründlich ausspülen und lufttrocknen.

NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

NUR ZUM GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN

GARANTIE DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum Es gelten die derzeit gültigen gesetzlichen Bestimmungen.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

Profilo utente previsto:
Il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.

USO PREVISTO/INDICAZIONI
- Fratture clavicolari
- Problemi posturali

CARATTERISTICHE PRESTAZIONALI
Design morbido/semirigido per limitare il movimento con una struttura elastica o semirigida.

CONTROINDICAZIONI
- Nessuna

AVVERTENZE E PRECAUZIONI
- Se si verificano disturbi/lesioni cutanee nella parte del corpo interessata, il prodotto deve essere applicato e indossato solo dopo aver consultato un medico.
- Non usare su ferite aperte.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.
- Non utilizzare il dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.

ISTRUZIONI PER L'APPLICAZIONE
Posizionare la chiusura triangolare al centro sul lato posteriore con le fascette appoggiate sulle spalle e sul lato anteriore del corpo.

Avvolgere le fascette sotto il braccio, fissandole in corrispondenza della chiusura triangolare. Regolare le fascette alla posizione desiderata.

COMPOSIZIONE
Poliammide, Cotone, Poliestere, Polipropilene, Poliuretano

MANTENIMENTO
Lavare a mano in acqua fredda con detergente delicato e asciugare all'aria.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

PER L'USO SU UN SOLO PAZIENTE

GARANZIA DJO, LLC s'impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti di lavorazione o materiali, rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

Beoogd gebruikersprofiel:
De beoogde gebruiker moet een bevoegde medische professional, de patiënt of de zorgverlener van de patiënt zijn. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.

BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES
- Claviculaire fracturen
- Posturale problemen

PRESTATIEKENMERKEN
Ontworpen met zacht/semi-rigide materiaal om beweging te beperken met behulp van elastische of semi-rigide constructie.

CONTRA-INDICATIES
- Geen

WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN
- Wanneer u een huidaandoening/letsel hebt aan het betreffende deel van het lichaam, mag het product pas na raadpleging van een medisch professional worden aangemeten en gedragen.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of als de verpakking geopend is.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.

INSTRUCTIES VOOR HET AANBRENGEN
Plaats de driehoekige sluiting midden op de rug, met de riempjes over de schouders naar de voorkant van het lichaam.

Wikkel de riempjes onder de arm en maak ze vast aan de driehoekige sluiting. Verstel de riempjes naar de gewenste positie.

SAMENSTELLING
Polyamide, Katoen, Polyester, Polypropyleen, Polyurethaan

ONDERHOUD
Op de hand wassen in koud water met een mild wasmiddel en aan de lucht laten drogen.

BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.

UITSLUITEND BESTEMD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN PATIËNT

GARANTIE DJO, LLC zal gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk repareren of vervangen als materiaal- of fabricagefouten geconstateerd worden.

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

Profil zamýšleného uživatele:
Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencí, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění v návodu k použití a porozumět jim a musí být fyzicky schopen je dodržovat.

ÚČEL POUŽITÍ A INDIKACE
- Zlomeniny klíční kosti
- Polohové obtíže

POPIS FUNKCE
Měkká/polotuhá pomůcka je navržena k omezení pohybu díky pružnému nebo polotuhému provedení.

KONTRAINDIKACE
- Žádné

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ
- Vyskytují-li se u vás na příslušné části těla kožní problémy či poranění, měl by být produkt nasazován a používán pouze po konzultaci s lékařem.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Pokud se během používání tohoto produktu objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.
- Nepoužívejte prostředek, je-li poškozen a/nebo byl-li jeho obal otevřen.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.

POKYNY K POUŽITÍ
Trojúhelníkový uzávěr umístěte doprostřed zad tak, aby popruhy ležely přes ramena a přecházely na přední část těla.

Popruhy provlékněte pod pažemi a zajistěte je v trojúhelníkovém uzávěru. Upravte je do požadované polohy.

SLOŽENÍ
Polyamid, bavlna, polyester, polypropylen, polyuretan

ÚDRŽBA
Perte ručně ve studené vodě za použití jemného čisticího prostředku a sušte na vzduchu.

NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.

URČENO POUZE PRO JEDNOHO PACIENTA

ZÁRUKA DJO, LLC provede opravu nebo výměnu celého nebo části výrobku a jeho příslušenství z důvodu vady materiálu nebo zpracování po dobu šesti měsíců od data prodeje.

OZNÁMENÍ: I KDYŽ BYLO U NEJMODERNĚJŠÍCH TECHNIK VĚNOVÁNO MAXIMÁLNÍ ÚSILÍ PRO ZÍSKÁNÍ MAXIMÁLNÍ KOMPATIBILITY FUNKCE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLÍ, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIT, ŽE POUŽÍVÁNÍ TOHOTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

Profil určeného používateľa:
Určený používateľ by mal byť medicínsky odborník s platným oprávnením, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE
- zlomeniny kľúčnej kosti,
- posturálne problémy.

VÝKONOVÉ CHARAKTERISTIKY
Jemná/polotuhá, navrhnutá tak, aby obmedzila pohyb vďaka elastickému alebo polotuhému zloženiu.

KONTRAINDIKÁCIE
- Žiadne

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA
- Ak máte na príslušnej časti tela kožné ochorenia/poranenia, výrobok by sa mal nasadzovať a nosiť iba po konzultácii so zdravotníckym pracovníkom.
- Nepoužívajte na otvorené rany.
- Ak sa pri používaní tejto pomôcky objaví bolesť, opuchnutie, zmeny citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na svojho lekára.
- Túto pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená a/alebo ak bolo otvorené balenie.

POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.

NÁVOD NA POUŽITIE
Trojuholníkovú sponu umiestnite do stredu chrbta s popruhmi nasadenými na ramenách smerom dopredu.

Popruhy pretiahnite pod pazuchu a zaistite v trojuholníkovej spone. Popruhy nastavte do želanej polohy.

ZLOŽENIE
Polyamid, bavlna, polyester, polypropylén, polyuretán

ÚDRŽBA
Umývajte ručne v studenej vode s jemným čistiacim prostriedkom a nechajte vysušiť na vzduchu.

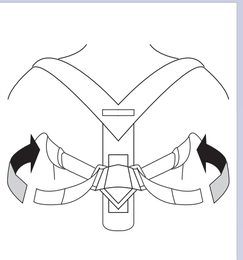
PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.

NA POUŽITIE LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA

ZÁRUKA DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja.

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNÍK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

DONJOY®



DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

Tilsigtet brugerprofil:
Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens plejer. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.

TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER
- Frakturer i kravebenet
- Posturale problemer

KARAKTERISTIKA FOR YDEEVNE
Blød/halvstivt design, som begrænser bevægelse gennem en elastisk eller halvstiv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER
- Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER
- Hvis du har hudlidelser/-skader i den relevante del af kroppen, må produktet kun monteres og bæres efter konsultation med en læge.
- Må ikke anvendes over åbne sår.
- Hvis der opstår smerter, hævelser, sansemæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.
- Anordningen må ikke anvendes, hvis den er beskadiget og/eller emballagen er blevet åbnet.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelse af denne anordning.

VEJLEDNING I PÅSÆTNING
Placer trekantslukningen midt på ryggen med remmene liggende over skuldrene og over forsiden afkroppen.

Træk remmene ned under armen og sæt dem fast på trekantslukningen. Juster remmene til den ønskede position.

SAMMENSÆTNING
Polyamid, Bomuld, Polyester, Polypropylen, Polyurethan

VEDLIGEHOLDELSE
Vaskes i hånden i koldt vand med et mildt rengøringsmiddel og lufttørres.

IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.

TILTÆNKT BRUG PÅ EN ENKELT PATIENT

GARANTI Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPNÅ DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÅS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

Avsedda användare:
Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att följa alla anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER
- Nyckelbensfrakturer
- Hållningsproblem

PRESTANDAEGENSKAPER
Mjuk/halvstyv konstruktion som begränsar rörelse genom elastisk eller halvstyv konstruktion.

KONTRAINDIKATIONER
- Inga

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER
- Om du har hudsjukdomar/skador i den relevanta delen av kroppen ska produkten passas in och bäras endast efter konsultation med en läkare.
- Använd inte över öppna sår.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förnimmelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder den här produkten.
- Använd inte produkten om den är skadad och/eller förpackningen har öppnats.

OBSERVERA: Kontakta tillverkaren och behörig myndighet vid allvarligt tillbud i samband med användningen av denna produkt.

ANVISNINGAR FÖR APPLICERING
Placera den trekantiga knäppningen mitt på ryggen och låt remmarna löpa över axlarna till framsidan av bålen.

Dra remmarna under armen och fäst dem i den trekantiga knäppningen. Justera remmarna till önskat läge.

SAMMANSÄTTNING
Polyamid, Bomull, Polyester , Polypropen, Polyuretan

SKÖTSEL
Handvätta i kallt vatten med ett milt rengöringsmedel och låt lufttorka.

EJ TILLVERKAD AV NATURGUMMI (LATEX).

ENDAST FÖR ANVÄNDNING PÅ EN PATIENT

GARANTI DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum.

OBS! ALLA ANSTRÄNGNINGAR HAR GJORTS OCH MODERN TEKNIK ANVÄNTS FÖR ATT UPPNÅ MAXIMAL ÖVERENSSTÄMMELSE AV FUNKTION, STYRKA, HÅLLBARHET OCH KOMFORT, MEN INGA GARANTIER LÄMNAS ATT SKADA FÖRHINDRAS GENOM ATT ANVÄNDA DENNA PRODUKT.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

TILTENKT BRUKER
Den tiltenkte brukeren skal være autorisert medisinsk faggersonell, pasienten eller pasientens pleier. Brukeren bør kunne lese, forstå og være i fysisk stand til å følge alle anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksanvisningen.

TILTENKT BRUK / INDIKASJONER
- Klavikulære frakturer
- Stillingsproblemer

YTELSESEGENSKAPER
Myk/halvfast utforming med elastisk eller halvfast konstruksjon, for å forhindre bevegelse.

KONTRAINDIKASJONER
- Ingen

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER
- Hvis du har hudlidelser eller -skader i det aktuelle området, skal produktet kun tilpasses og brukes etter samråd med helsepersonell.
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Hvis det oppstår smerte, opphovning, endret følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, bør du kontakte legen umiddelbart.
- Denne enheten skal ikke brukes hvis den er skadet og/eller emballasjen er åpnet.

MERK: Kontakt produsenten og pågjeldende tilsynsmyndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse på grunn av bruk av denne enheten.

INSTRUKSJONER FOR BRUK
Plasser det trekantende festet midt på ryggen, med stroppene over skuldrene og mot midten av kroppen.

Legg stroppen under armen og fest den med det trekantede festet. Juster stroppene til ønsket stilling.

SAMMENSETNING
Polyamid, bomull, polyester, polypropylen, polyuretan

STELL
Håndvaskes i kaldt vann og mild såpe. Lufttørkes.

INNEHOLDER IKKE NATURGUMMILATEKS.

KUN TIL BRUK PÅ ÉN PASIENT

GARANTI DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og dens tilbehør ved defekter i materialer eller utførelse i en periode på 6 måneder fra salgsdatoen.

ERKLÆRING: SELV OM DET ER GJORT ALT SOM KAN GJØRES MED AVANSERTE TEKNIKKER FOR Å OPPNÅ MAKSIMAL FUNKSJON, STYRKE, HOLDBARHET OG KOMFORT, ER DET INGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNNGÅ SKADER VED Å BRUKE DETTE PRODUKTET.

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

Käyttäjiä koskevat edellytykset:
Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja olemaan fyysisesti kykeneä noudattamaan käyttöetiojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET
- Solisluun murtumat
- Ryhtiongelmat

SUORITUSKYKYOMINAISUUDET
Mukavan pehmeä / puolijäykkä tuki, joka on suunniteltu rajoittamaan liikettä joustavan tai puolijäykän rakenteen ansiosta.

VASTA-AIHEET
- Ei mitään

VAROITUKSET JA VAROTOIMET
- Jos sinulla on ihosairauksia/vammoja kyseisessä kehonosassa, tuote tulee pukeja ja sitä tulee käyttää vain terveydenhuollon ammattilaisen neuvonnan jälkeen.
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Ota välittömästi yhteyttä lääkäriin, jos tämän tuotteen käytön yhteydessä esiintyy kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai muita epätavallisia reaktioita.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai pakkaus on avattu.

HUOMAA: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käytöstä aiheutuu vakava haittatapahtuma.

PUKEMISOHJEET
Aseta kolmiomainen suljin selän keskelle niin, että hihnat kulkevat hartioiden yli kehon etupuolelle.

Kiedo hihnat kainalojen alta ja kiinnitä ne kolmiomaiseen sulkimeen. Säädä hihnat haluttuun asentoon.

VALMISTUSMATERIAALIT
Polyamidi, Puuvilla, Polyesteri, Polypropeeni, Polyuretaani

HUOLTO
Pese käsin kylmällä vedellä ja miedolla pesuaineella. Ripusta kuivumaan.

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN

TAKUU DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

HUOMAUTUS: VAIKKA UUSIMPIA TEKNIIKOITA KÄYTTÄMÄLLÄ ON PYRITTY VARMISTAMAAN, ETTÄ TOIMIVUUS, VAHVUUS, KESTÄVYYS JA MUKAVUUS OLISIVAT PARHAAT MAHDOLLISET, MITÄÄN TAKUUTA EI ANNETA SIITÄ, ETTÄ VAHINKO VOITAISIIN ESTÄÄ TÄTÄ TUOTETTA KÄYTTÄMÄLLÄ.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR O DISPOSITIVO, LEIA COMPLETAMENTE E COM CUIDADO AS SEGUINTES INSTRUÇÕES. A APLICAÇÃO CORRECTA É VITAL AO FUNCIONAMENTO CORRECTO DO DISPOSITIVO.

Perfil do utilizador previsto:
O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de efectuar todas as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.

UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES
- Fracturas da clavícula
- Problemas de posturas

CARACTERÍSTICAS DE DESEMPENHO
Artigo flexível/semi-rígido para restringir o movimento através de uma construção elástica ou semi-rígida.

CONTRA-INDICAÇÕES
- Nenhumas

ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES
- Se tem doenças de pele/lesões na parte do corpo relevante, o produto deve ser ajustado e usado apenas após consulta com um profissional médico.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, deve contactar imediatamente o seu médico.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.

NOTA: Contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.

INSTRUÇÕES PARA APLICAÇÃO
Coloque a parte fechada triangular no centro das costas com as tiras sobre os ombros e para a frente do corpo.

Passe as tiras sob o braço e prenda na parte do fecho triangular. Ajuste as tiras para a posição desejada.

MATERIAIS UTILIZADOS
Poliamida, Algodão, Poliéster, Polipropileno, Poliuretano

CUIDADOS
Lave à mão em água fria com um detergente suave e deixe secar ao ar livre.

NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.

PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE

GARANTIA A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os seus acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

简体中文

使用本器械之前，请仔细完整地阅读下列使用说明。正确的应用对器械发挥正常功能非常重要。

预期用户说明：
预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的指示、警告和注意事项。

预期用途/适应症
- 锁骨骨折
- 体位问题

性能特点
采用软性/半刚性设计，通过弹性或半刚性结构限制活动。

禁忌症
- 无

警告和注意事项
- 如果您的身体相关部位有皮肤疾病/损伤，则应在咨询专业医护人员后才可安装和佩戴该产品。
- 切勿在开放性伤口上使用。
- 如果在使用本产品的过程中出现疼痛、肿胀、感觉异样或其他异常反应，请立即联系您的医生。
- 如果器械已损坏且/或包装已打开，切勿使用。

注释： 对于因使用此器械而出现的严重事故，请联系制造商和主管部门。

使用说明
将三角缝带置于背中央，绷带压于肩膀并延伸至身体前部。

将绷带裏于腋下，并固定三角缝带。调整绷带至所需位置。

成分
锦纶，棉，涤纶，丙纶，氨纶

保养
在冷水中使用温和的洗涤剂手洗，并晾干。

不含天然乳胶。

仅供一名患者使用

保修 自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO, LLC 将完整或部分地维修或更换设备及其附件。

注意：我们竭尽全力采用最先进的技术，以获得最佳的功能兼容性、强度、耐久性和舒适度，但我们不保证在使用本产品的过程中能够防止所有的伤害。

日本語

本製品を使用する前に必ず次の取扱説明をよくお読みください。本製品が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール：
対象ユーザーは、許認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人とします。ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で身体的に実行できる必要があります。

用途/適応：
- 鎖骨骨折
- 体位の問題

性能特性
弾性または半剛性構造によって動きを制限するように設計されたソフトグッズ/半剛体。

禁忌
- なし

警告および事前注意
- 該当する体部位に皮膚疾患/損傷がある場合は、必ず医療専門家と相談の上、装着してください。
- 開放創には使用しないでください。
- 本製品の使用中に疼痛、腫れ、感覚の変化、またその他の異常反応を感じた場合は、直ちに医師に連絡してください。
- 破損している場合やパッケージが開封されている場合は、この装置を使用しないでください。

注記：本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。

装着手順
三角留め具が背中の中心に来るようにして、ストラップを両肩に掛けてから体の前面にもってきます。

ストラップを脇の下に巻きつけ、三角留め具に固定します。ストラップを適切な位置になるよう調整してください。

構成
ポリアミド、綿、ポリエステル、ポリプロピレン、ポリウレタン

手入れ
中性洗剤を溶かした冷水で手洗いし、空気乾燥させてください。

天然ゴムラテックス不使用。

1人の患者にのみ使用してください。

保証 DJO, LLC は、材料や工程の不具合に対しては、購入年月日から6ヶ月間に限りユニットおよび付属品のすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

注記：機能や強度、耐久性、快適性を最適化できるよう最先端技術によりあらゆる努力がなされていますが、本製品の使用により負傷が予防されるという保証はまったくありません。

©2021 DJO, LLC
13-6431 REV C - 2021-02-17

MOSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

DJO, LLC
1430 Decision Street
Vista, CA 92081-8553 • USA

MD

EC REP

DONJOY®

Cromax

CLAVICLE SPLINT
ATTELLE CLAVICULAIRE
TABLILLA PARA CLAVÍCULA
CLAVICULABANDAGE
TUTORE PER CLAVICOLA
SLEUTELBEENSPALK
POPRUHY NA KLÚČNU KOSŤ
KRAVEBENSSKINNE
NYCKELBENSSTÖD
SOLISLUUN LASTA
DLAHA PRO ZLOMENINU KLÍČNÍ KOSTI
TALA PARA A CLAVÍCULA
KRAVEBENSSTØTTE
鎖骨固定帯
鎖骨スプリント

DJO

DONJOY®